



Federación Argentina de Traductores (FAT)



Una realidad compartida de cara al mundo

por **Silvana Marchetti**

La Federación Argentina de Traductores, única en su género a nivel mundial, se hizo presente en el IV Congreso Latinoamericano de Traducción e Interpretación el día sábado 3 de mayo, en un encuentro que, encabezado por los integrantes de su actual Comisión Directiva, se caracterizó por el fructífero intercambio entre los panelistas y los asistentes y que versó sobre temas referidos al ejercicio de la profesión en la República Argentina.

Los miembros de la FAT que integraron el panel fueron los siguientes:

La Trad. Públ. Alejandra Cacciabue de Pingitore, Presidenta del Colegio de Traductores Públicos de la provincia de Catamarca quien, en ejercicio de la Tesorería de la FAT, se refirió al tema de la Formación de Traductor Público en la República Argentina; la Trad. Públ. Sonia Hauser, Presidenta del Colegio de Traductores Públicos de la provincia de Córdoba quien, en ejercicio de la Secretaría de la FAT, expuso acerca de los antecedentes de la FAT y su situación actual; la Traductora María Verónica Paladini, Presidenta del Colegio de Traductores de la provincia de Santa Fe, 2da Circunscripción quien, en ejercicio de la Vicepresidencia de la FAT abordó los objetivos de la Federación, la Traductora Perla Hassan, Presidenta del Colegio de Traductores de la provincia de Santa Fe, 1era. Circunscripción quien hizo mención al funcionamiento de la entidad y, por último, la Trad. Públ. Beatriz Rodríguez, en ejercicio de la Presidencia de la FAT, hizo lo propio en lo referente a la proyección futura de la Federación, su relación con el

Centro Regional y con instituciones como la *Fédération Internationale des Traducteurs*.

Asimismo, los integrantes dieron la bienvenida a los dos miembros recientemente incorporados: el Colegio de Traductores Públicos de la provincia de la Rioja, en carácter de miembro pleno y la Asociación Argentina de Traductores e Intérpretes (AATI), en carácter de miembro observador, representados en el encuentro por sus Presidentas, la Trad. Públ. Ana Paulina Peña Pollastri y la Traductora María Cristina Pinto, respectivamente.

El público presente, integrado en su mayoría por colegas pertenecientes a los Consejos Profesionales y a distintas asociaciones de profesionales de todo el país, plantearon en ese ámbito distintas inquietudes relativas a sus realidades locales o regionales y expresaron su adhesión para lograr que todos los profesionales del país estén representados bajo una denominación común.

A todos quienes deseen hacer llegar sus inquietudes o deseen solicitar formalmente su inclusión en la FAT, les pedimos que lo hagan por nota a la sede de la Federación sita en Avda. Callao 289 4º piso (sede del CTPCBA) o por vía electrónica a: fat@traductores.org.ar

Agradecemos a todos por un momento tan enriquecedor e informamos que en el mes de octubre del corriente año se llevarán a cabo las Segundas Jornadas de Actualización Profesional en Traducción e Interpretación, en lugar y fecha que serán informados en el próximo número de la presente revista.



Alejandra Pingitore (Catamarca), Sonia Hauser (Córdoba), María Verónica Paladini (Rosario), Perla Hassan (Santa Fe), Beatriz Rodríguez y Silvana Marchetti (Buenos Aires).